

ANSMANN®

POWERLINE 4 LIGHT

D

GB

CZ

E

F

GR

H

HR

NL

P

PL

RO

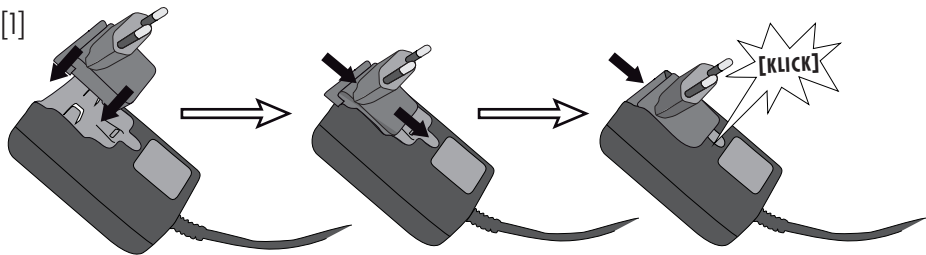
RUS

SK

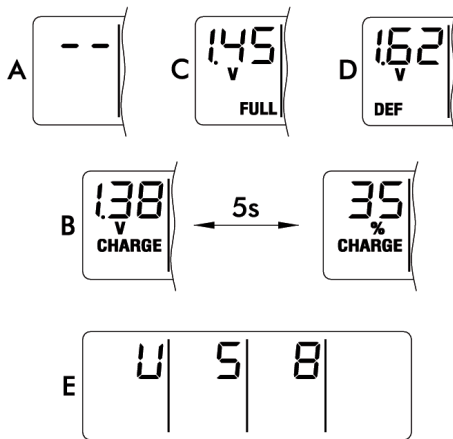
SLO

UA

[1]



[2]



TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung externes Netzgerät:	100-240V AC/50-60Hz
Eingangsspannung Ladegerät:	12V DC
Ladestrom:	450mA/Akku
Maximale ladbare Kapazität:	3000mAh/Akku
USB-Ladebuchse:	5V/1000mA

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
09/2012

Instruction Manual POWERLINE 4 LIGHT

FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for purchasing the POWERLINE 4 LIGHT charger. These operating instructions will help you to get the best from your charger. We hope you will be happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

- > Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- > Do not use the device if there are any signs of damage to the housing, plug or cable. If you do find any damage to the unit, please contact an authorised dealer!
- > Use only with NiMH/NiCd cells. Other battery types may cause batteries to explode!
- > Please make sure batteries are inserted with the correct polarity (+/-) prior to use!
- > Please note that only high performance brand rechargeable batteries should be charged with this charger! Low quality cells may leak and damage the charger and invalidate the warranty!
- > Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- > Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Never attempt to open the charger!
- > Keep out of children's reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger or mains power supply!
- > The device is not to be used by children or people with reduced

physical, sensory or mental capabilities. In addition, novice users who have not fully read these instructions should be supervised or given instruction before use!

- > If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the unit or battery and could cause injury to the user!
- > We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries with this product!

FUNCTIONAL OVERVIEW

- > Desktop charger for 1-4 AAA or AA NiMH/NiCd cells
- > Includes 1 USB charging socket (5V / 1000mA)
- > The battery's charge condition is not important prior to charging
- > Charging starts automatically when a battery is inserted
- > Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
- > Intelligent battery full detection (-dV)
- > Automatic changeover to trickle charge
- > Multiple over-charging protection per cell
- > Individual supervision of each cell
- > Reverse polarity protection
- > Faulty cell detection / accidental alkaline insertion detection
- > LCD indication of the charging status and battery voltage for each charging slot
- > For worldwide use (100-240V AC / 50-60Hz)

OPERATION

Please insert the mains input plug (included) so that it connects to the two power contacts located on the power supply and push the plug until it clicks in to place (see illustration [1]). Please ensure that you hear the input plug click into the power supply to ensure that the unit is safe to use. Connect the power supply to the charger

with the output plug. Finally, connect the power supply to the mains (100-240V AC 50-60Hz).

The charger is now ready for use. You can **either** insert up to 4 AA/AAA (or a combination of both sizes) NiMH/NiCd rechargeable batteries **or** you can connect a USB cable using the USB charging socket to charge other devices such as a mobile phone, smart phone or MP3 player.

Insert all batteries with their correct polarity, corresponding to the symbols in the charging slots. The charging process starts automatically.

When charging of round cells is in progress, the USB charging socket is disabled. When charging a device via USB, it is not possible to charge any round cells!

It is normal that batteries may become warm during charging. After charging is complete, the charger switches automatically to trickle charge. The trickle charge compensates for the self-discharge of batteries when left in the charger.

LCD DISPLAY

In the illustration [2] you can see examples of the following indications:

A) „-“ is displayed when the charger is connected to mains and there is no battery in the charging slot or no device is connected to the USB charging socket.

B) „CHARGE“ and the actual battery voltage in volts respectively the charging status in 5% steps are displayed during the charging process. The display alternates between the battery voltage and the charging status every 5 seconds. The USB charging socket is disabled.

C) „FULL“ and the actual battery voltage in volts are displayed when a battery is fully charged. The charger automatically switches to trickle charge function. The USB charging socket is still disabled.

D) „DEF“ and the actual battery voltage in volts are displayed when a battery is Defective or a non-rechargeable battery has been inserted. The USB charging socket is disabled.

E) „U S B“ is displayed when a device is charged via the USB socket. The charging function for round cells is disabled.

ENVIRONMENT

Do not dispose of the unit in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials. Batteries must not be disposed of with the household waste. Dispose of batteries at a collection point or at an appropriate retail store.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dirt and dust. To clean the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Input mains voltage for external power supply:	100-240V AC/50-60Hz
Input DC voltage to charger:	12V DC
Charging current:	450mA/cell
Maximum charging capacity:	3000mAh/cell
USB Charging socket:	5V/1000mA

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low quality batteries leaking inside the charger, non compliance of the operating instruction or physical damage due to lack of care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 09/2012

Návod k obsluze nabíječe POWERLINE 4 LIGHT

PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste si zakoupili nabíječku POWERLINE 4 LIGHT. V tomto návodu k obsluze se dozvíte, jak nabíječku co nejlépe využít. Doufáme, že budete s novým výrobkem spokojeni. Váš tým ANSMANN

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- > Před započetím užívání nabíječky si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
- > Nepoužívejte zařízení, jestliže vykazuje známky poškození na krytu, zástrčce či kabelu. Zjistíte-li jakékoli poškození zařízení, obraťte se ihned na oprávněného prodejního zástupce.
- > Používejte zařízení pouze s články NiMH/NiCd. Jiné typy baterií mohou mít za následek explozi baterií.
- > Před použitím dejte pozor na umístění baterií dle správné polaritě (+/-).
- > Mějte na paměti, že by pomoci této nabíječky měly být nabíjeny pouze značkové nabíjecí baterie s vysokou výkonností. Články o nízké kvalitě mohou vytéci, a poškodit tak nabíječku a zrušit platnost záruky.

POWERLINE 4 LIGHT upute za rukovanje

Dragi kupci,

Zahvaljujemo na kupnji multifunkcionalnog POWERLINE 4 Pro punjača. Ove upute će Vam pomoći da najbolje iskoristite Vaš punjač. Nadamo se da ćete biti zadovoljni sa Vašim novim punjačem.

Vaš ANSMANN Team.

SIGURNOSNE UPUTE

- > Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja punjača
- > Ne koristite punjač ako su vidljivi nedostaci i oštećenja na kućištu, utikaču ili kabeu. Ukoliko primjetite bilo kakve nedostatke, kontaktirajte ovlaštenog distributera.
- > Koristite samo NiMH/NiCd baterije. Drugi tipovi baterija mogu uzrokovati eksploziju
- > Obratite pažnju da su baterije pravilno umetnute (+/-)
- > Radi visoke snage punjenja, koristite samo baterije visokih performansi poznatih proizvođača. Baterije niske kvalitete mogu iscuriti i oštetiti punjač uslijed čega gubite jamstvo.
- > Punjač držite na suhom mjestu dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- > Radi rizika od požara/ električnog šoka, zaštitite punjač od vlage i vode
- > Prije čišćenja isključite punjač iz napajanja i koristite samo suhu krpu.
- > Ne pokušavajte otvoriti punjač
- > Držite punjač van dohvata djece. Djeca trebaju biti pod nadzorom da se ne igraju sa punjačem.
- > Sa uređajem nebi trebala rukovati djeca ili osobe sa smanjenim psihofizičkim sposobnostima. Osobe koje nisu pročitale uputstva, treba prije upotrebe upoznati sa načinom upotrebe.
- > Ne poštovanje sigurnosnih uputa može dovesti do oštećenja

punjača, baterija ili ozljede korisnika.

- > Preporučujemo korištenje ANSMANN punjivih baterija.

TEHNIČKI PODACI

- > Punjač za 1-4 AAA ili AA baterije,
- > uključujući 1 USB izlaz (5V 1000 mA)
- > Stanje baterije nije bitno prije punjenja
- > Punjenje započinje automatski nakon umetanja baterija
- > Mikroprocesorski kontrolirano punjenje i nadzor svake ćelije
- > Pametan sustav detekcije neispravnih baterija (-dV)
- > Automatska funkcija osvježavanja baterija
- > Individualan nadzor svake ćelije
- > Zaštita zamjene polova
- > Detekcija neispravnih baterija / umetanje alkalnih baterija
- > LED prikaz statusa punjenja i napona baterija za svaku ćeliju
- > Za upotrebu širom svijeta (100-240V/50-60 Hz)

RUKOVANJE

Korištenje punjača putem kućne utičnice. (vidi sliku 1) Umetnite odgovarajući utikač, dok ne čujete klik. Budite sigurni da ste ispravno spojili utikače i spojite sa kablom. Utaknite kabel u punjač i u kućnu utičnicu. (100-240V AC 50-60Hz)

Punjač je sada spreman za upotrebu. Možete umetnuti do 4 AA/AAA (ili kombinacija obje veličine) NiMH ili NiCd punjive baterije. Možete isto spojiti USB kabel u USB utor za punjenje raznih uređaja (mobilni, smartphone, MP3 player) Umetnite baterije prema oznakama polariteta u slotu za punjenje. Punjenje započinje automatski.

Za vrijeme punjenja cilindričnih baterija USB utor za punjenje je isključen. Za vrijeme punjenja putem USB-a , nije moguće puniti cilindrične baterije.

Normalno je da baterije postanu tople tijekom punjenja. Po završetku

punjenja, punjač automatski uključuje funkciju osvježavanje baterija. Ova funkcija kompenzira samo pražnjenja baterija koje su ostale u punjaču.

LCD DISPLAY

Na ilustraciji (2) možete vidjeti primjer slijedećih indikacija:

LCD DISPLAY

„-“ je prikazano kada je punjač uključen u struju, a baterije nisu umetnute niti je spojen uređaj na USB.

CHARGE Prikazuju status punjenja u koracima od 5% tijekom punjenja. Prikaz se mijenja između napona i statusa punjenja svakih 5 sec. USB utor je onemogućen.

FULL i ostvareni napon u voltima je prikazan kada je baterija potpuno napunjena. Punjač automatski započinje osvježavanje baterija. USB utor je još onemogućen.

DEF i napon baterije u voltima je prikazan kada je baterija neispravna ili je umetnuta ne punjiva baterija. USB utor je onemogućen. USB je prikazan prilikom punjenja uređaja putem USB porta. Funkcija punjenja za cilindrične baterije je onemogućena.

OKOLIŠ

Ne bacajte punjač u kućni otpad. Vratite ga svom dileru, obližnjem reciklažnom dvorištu. Reciklirajte i svu ambalažu.

Održavanje i čišćenje

Kako bi osigurali da punjač ispravno radi, držite kontakte i otore za punjenje čiste od prljavštine i prašine. Prilikom čišćenja isključite uređaj iz struje i koristite samo suhu krpu.

TEHNIČKI PODACI

Ulazni napon: 100-240V AC 50-60 Hz
Ulazni napon punjača: 12V DC

Snaga punjenja: 450mA/bateriji
Maksimalni kapacitet punjenja: 3000mAh/bateriji
USB utičnica: 5V/1000 mA

Upozorenje

Informacije u ovim uputama se mogu promijeniti bez prethodne najave. ANSMANN ne može biti odgovoran direktno ili indirektno za nesreće nastale usljed nekorištenja punjača prema ovim putama. Posljedični gubitci nisu prihvaćeni u bilo koje vrijeme.

Jamstvo

Za ovaj punjač nudimo 3 godine jamstva. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu usljed: korištenja baterija loše kvalitete, ne pridržavanjem uputa za korištenje ili fizičkih oštećenja nastalih nesavjesnim rukovanjem.

Tehnički podaci se mogu promijeniti bez prethodne najave. Ne odgovaramo za tiskarske pogreške ili propuste 09/2012

Handleiding POWERLINE 4 LIGHT

VOORWOORD

Geachte klant,

Dank u voor de aanschaf van de POWERLINE 4 LIGHT lader. Deze gebruiksaanwijzing zal u helpen om het beste uit uw lader te krijgen. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.

Uw ANSMANN Team